

# PINGPONG INTELLIGENCE LIMITED

## 公司帳戶申請表



乒乓智匯有限公司 (中央編號: BOW876) 是受香港證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)監管, 以提供證券交易, 槓桿式外匯買賣的交易, 就證券提供意見, 及提供資產管理服務。

PingPong Intelligence Limited (CE number: BOW876) is regulated by the Hong Kong Securities & Futures Commission ("SFC") to carry out Type 1, 3, 4, and 9 regulated activities.

## 開戶方法

如需在乒乓智匯有限公司（「乒乓智匯」）開立帳戶以進行香港證券及期貨事務監察委員會（HKSF）監管的活動，您可以選擇以下方式：

## 1. 親臨開戶

(請注意公司帳戶申請必須由至少一位授權簽署人親身提交。)

請致電 (852) 2696 7988 或電郵至 cs@manaxhk.com 與乒乓智匯代表預約開戶，並帶同以下所需文件：

## 2. 郵遞

請填妥及簽署此申請表並連同以下所需文件郵寄至乒乓智匯辦公室。

(地址: 香港灣仔軒尼斯道 288 號英皇集團中心 12 樓 07 室)

## 所需文件

	在香港註冊公司	在香港以外註冊公司
以下文件的正本或核證副本*		
公司註冊資料	<ul style="list-style-type: none"> <li>商業登記證</li> <li>公司註冊證書</li> <li>公司組織章程大綱及細則</li> <li>最新週年申報表（NAR1）以及後續向香港公司註冊處提交的表格</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>公司註冊證書</li> <li>公司組織章程大綱及細則</li> <li>董事記錄名冊</li> <li>股東記錄名冊</li> <li>三個月內由公司的當地註冊代理人簽發的存續證明書</li> </ul>
董事會決議書	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關開戶、委任授權簽署人、授權交易員及其他操作指令的董事會決議書</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關開戶、委任授權簽署人、授權交易員及其他操作指令的董事會決議書</li> </ul>
地址證明	<ul style="list-style-type: none"> <li>主要辦事地址最近三個月內的地址證明</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>主要辦事地址最近三個月內的地址證明</li> </ul>
主要人員資料	<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事、授權簽署人、授權交易人員及擁有 25% 以上擁有權的賬戶最終受益人的身份證明文件／護照及最近三個月內的地址證明</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>所有董事、授權簽署人、授權交易人員及擁有 25% 以上擁有權的賬戶最終受益人的身份證明文件／護照及最近三個月內的地址證明</li> </ul>
財務報表	<ul style="list-style-type: none"> <li>最近核數賬目</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>最近核數賬目</li> </ul>
以下文件的正本		
組織架構圖	<ul style="list-style-type: none"> <li>由公司董事核證的組織架構圖表並列有全部擁有 25% 以上擁有權的最終受益人</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>由公司董事核證的組織架構圖表並列有全部擁有 25% 以上擁有權的最終受益人</li> </ul>
稅收居民身分	<ul style="list-style-type: none"> <li>機構及控權人的 FATCA 表格及 CRS 的自我證明表格</li> <li>W-8BEN-E 表格</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>機構及控權人的 FATCA 表格及 CRS 的自我證明表格</li> <li>W-8BEN-E 表格</li> </ul>

\* 核證文件指已被香港或同等標準等效管轄的國家所認可專業資格人員、如執業律師、執業會計師、公證人核實為真實副本。

**重要:** 在開立帳戶前，您應已閱讀並明白業務條款及風險披露聲明書。

如您對關於完成本申請表格或所需提交文件有任何疑問，請致電(852) 2696 7988 或電郵至 cs@manaxhk.com。

<b>第一部份 – 公司資料</b>		
公司類型: <input type="checkbox"/> 有限公司 <input type="checkbox"/> 合夥 <input type="checkbox"/> 獨資經營		
公司註冊名稱	註冊日期	
公司註冊證明書編號	公司註冊地	
業務性質	公司電話號碼	
註冊辦公室地址		
辦事地址 (如與註冊辦公室地址不同，請提供地址證明)		
電郵地址(用於通訊及發送電子結單)		
<input type="checkbox"/> 需要同時開設第二帳戶(註: 如勾選此格，請客戶於下方提供額外的公司電話號碼和電郵地址)		
額外電郵地址(用於通訊及發送電子結單):		額外公司電話號碼:
<b>第二部份 – 授權人員資料</b>		
1. 稱謂: <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士		
英文姓氏 (或拼音)	英文名字 (或拼音)	中文姓名
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍
出生日期	出生地	居住地
電郵地址(用於通訊及發送電子結單)		聯絡電話
住宅地址 (不接受郵政信箱)		
永久地址 (如與住宅地址不同)		
就業狀況 (只勾選一個)		
<input type="checkbox"/> 受僱 <input type="checkbox"/> 待業 <input type="checkbox"/> 自僱 <input type="checkbox"/> 退休 <input type="checkbox"/> 其他，請註明: _____		

僱主名稱		業務性質	
職業/職位	服務年期	辦公室電話	
辦公室地址			
2. 稱謂: <input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 女士			
英文姓氏 (或拼音)	英文名字 (或拼音)	中文姓名	
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍	
出生日期	出生地	居住地	
電郵地址(用於通訊及發送電子結單)		聯絡電話	
住宅地址 (不接受郵政信箱)			
永久地址 (如與住宅地址不同)			
就業狀況 (只勾選一個)			
<input type="checkbox"/> 受僱 <input type="checkbox"/> 待業 <input type="checkbox"/> 自僱 <input type="checkbox"/> 退休 <input type="checkbox"/> 其他，請註明: _____			
僱主名稱		業務性質	
職業/職位	服務年期	辦公室電話	
辦公室地址			
第三部份 – 董事及股東資料			
1. 職銜: <input type="checkbox"/> 董事 <input type="checkbox"/> 持有 25%以上股權的股東 <input type="checkbox"/> 最終受益人*			
英文姓名 (或拼音)		中文姓名	
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍	

出生日期	出生地	擁有權百分比（只限股東）
住宅地址 (不接受郵政信箱)		
2. 職銜: <input type="checkbox"/> 董事 <input type="checkbox"/> 持有 25%以上股權的股東 <input type="checkbox"/> 最終受益人*		
英文姓名 (或拼音)	中文姓名	
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍
出生日期	出生地	擁有權百分比（只限股東）
住宅地址 (不接受郵政信箱)		
3. 職銜: <input type="checkbox"/> 董事 <input type="checkbox"/> 持有 25%以上股權的股東 <input type="checkbox"/> 最終受益人*		
英文姓名 (或拼音)	中文姓名	
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍
出生日期	出生地	擁有權百分比（只限股東）
住宅地址 (不接受郵政信箱)		
4. 職銜: <input type="checkbox"/> 董事 <input type="checkbox"/> 持有 25%以上股權的股東 <input type="checkbox"/> 最終受益人*		
英文姓名 (或拼音)	中文姓名	
身份證或護照號碼	簽發國家	國籍
出生日期	出生地	擁有權百分比（只限股東）
住宅地址 (不接受郵政信箱)		
*最終受益人的定義： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 直接或間接擁有公司 25%以上的已發行股本；</li> <li>• 直接或間接擁有公司股東大會上 25%以上的表決權；及</li> <li>• 對公司的管理行使最終控制權</li> </ul>		

第四部份 – 公司財務資料												
法定股本 (以港元計)	已繳股本(以港元計)											
資產淨值 (以港元計)												
<input type="checkbox"/> < \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,000 - \$999,999	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 – \$4,999,999										
<input type="checkbox"/> \$5,000,000 - \$9,999,999	<input type="checkbox"/> \$10,000,000 - \$49,999,999	<input type="checkbox"/> ≥\$50,000,000										
流動資產價值 (以港元計)												
<input type="checkbox"/> < \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,000 - \$999,999	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 – \$4,999,999										
<input type="checkbox"/> \$5,000,000 - \$9,999,999	<input type="checkbox"/> \$10,000,000 - \$49,999,999	<input type="checkbox"/> ≥\$50,000,000										
最近年度收入 (以港元計)												
<input type="checkbox"/> < \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,000 - \$999,999	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 – \$4,999,999										
<input type="checkbox"/> \$5,000,000 - \$9,999,999	<input type="checkbox"/> \$10,000,000 - \$49,999,999	<input type="checkbox"/> ≥\$50,000,000										
交易資金來源												
<input type="checkbox"/> 營業收入 <input type="checkbox"/> 出售物業或資產 <input type="checkbox"/> 投資回報 <input type="checkbox"/> 其他, 請註明: _____												
第五部份 – 披露		是	否									
1. 上述的任何董事/股東/授權人/最終實益擁有人曾經宣告破產或被申請破產? 如是, 請提供以下詳情及破產解除證明書		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
<table border="1"> <tr> <td>董事/授權人/最終實益擁有人名稱</td> <td>破產日期</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>				董事/授權人/最終實益擁有人名稱	破產日期							
董事/授權人/最終實益擁有人名稱	破產日期											
2. 上述的任何董事/股東/授權人/最終實益擁有人是否 PingPong 集團的董事/僱員或任何 PingPong 集團僱員的直系親屬? 如是, 請提供以下詳情		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
<table border="1"> <tr> <td>董事/授權人/最終實益擁有人名稱</td> <td>集團的董事/僱員名稱</td> <td>關係</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>				董事/授權人/最終實益擁有人名稱	集團的董事/僱員名稱	關係						
董事/授權人/最終實益擁有人名稱	集團的董事/僱員名稱			關係								
3. 上述的任何董事/股東/授權人/最終實益擁有人是否證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)或香港金融管理局(「金管局」)之持牌人或註冊人之董事、僱員或認可人士? If yes, please specify 如是, 請註明 _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
4. 上述的任何董事/股東/授權人/最終實益擁有人是否香港法定定義下的「政治公眾人物 (PEP)」或與政治公眾人物有密切聯繫?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
<table border="1"> <tr> <td>政治公眾人物姓名</td> <td>政治公眾人物職位</td> <td>與政治公眾人物的關係 (本人/家庭成員/認識人士, 請註明)</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>				政治公眾人物姓名	政治公眾人物職位	與政治公眾人物的關係 (本人/家庭成員/認識人士, 請註明)						
政治公眾人物姓名	政治公眾人物職位			與政治公眾人物的關係 (本人/家庭成員/認識人士, 請註明)								
第六部份 – 個人資料收集聲明												
<p>PingPong Intelligence Limited (“we”, “us” or “our”) is committed to protecting and safeguarding the privacy, confidentiality and security of the personal information of an individual client or a director, officer, employee, agent or other representative of a client (“Client”, “you” or “your”) to whom services and products may be provided. It is our responsibility to comply with the relevant data privacy requirements in Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486 of the Laws of Hong Kong) (“PDPO”).</p> <p>乒乓智匯有限公司 (「我們」或「我們的」) 致力於保護及保障個別客戶或董事、高級人員、僱員、代理人或客戶 (「客戶」、「閣下」或「閣下的」) 其他代表的個人資料的私隱、保密性和安全性。我們有責任遵守《個人資料 (私隱) 條例》(香港法例第486章) (「私隱條例」) 的有關資料私隱規定。</p>												

By your use of any website or application operated by us or any of our affiliates or opening an account with us, you give your consent to the collection and use of your personal information by us on an ongoing basis set out in this Personal Information Collection Statement (“**Statement**”).

當閣下使用我們或我們的任何關聯公司營運的任何網站或應用程式，或與我們開設賬戶，即表示閣下同意我們按照本個人資料收集聲明（「**本聲明**」）所載持續收集及使用閣下的個人資料。

## 1. Data collection 收集資料

- (a) **(General)** We collect your personal information both directly from you and indirectly as a result of your relationship with us from time to time.

（**一般而言**）我們會根據我們之間不時之關係直接及間接收集閣下的個人資料。

- (b) **(Types of data to be collected)** The personal information that we collect and/or hold includes:

（**將予收集的個人資料種類**）我們收集及 / 或保留的個人資料包括：

- (i) information that you provide to us during the account opening process such as your personal details, contact information, education and training details, employment details, financial details, investment objectives and experience, bank account details and account details, transaction records and communication records such as your account balances, trading activity, your inquiries, and our responses, and information to verify your identity such as copy of identification document, background information we receive from public records or from other entities not affiliated with us and address proof, correspondence and communication records including your inquiries and our responses (“**Personal Data**”); and

閣下在賬戶開立過程中向我們提供的資料，例如閣下的個人資料、聯繫資料、教育和培訓資料、就業資料、財務資料、投資目標和經驗、銀行賬戶資料和賬戶資料、交易記錄和通訊記錄，如閣下的賬戶餘額、交易活動、閣下的查詢和我們的回應、以及我們從公開記錄或來自與我們並無關聯的其他實體收到的驗證閣下身份的資料，如身份證明副本、背景資料，以及地址證明、往來書信及通訊記錄，包括閣下的查詢和我們的回應（「**個人資料**」）；及

- (ii) other information, such as your IP address, web browser type, operating system and your internet service provider, may also be collected indirectly from you in our ordinary course of business relationship with you, for example through online tracking or when you effect transactions with us.

其他資料如閣下的 IP 地址、網頁瀏覽器種類、操作系統和閣下的互聯網服務供應商，亦可能在閣下與我們正常的業務關係下間接自閣下收集，例如透過網上追蹤或當閣下與我們進行交易的時候。

- (c) **(Purpose of data collection)** We may use the information collected for the following purposes (“**Purposes**”):

（**資料收集用途**）我們可以收集資料作下列用途（「**用途**」）：

- (i) verify your identity for opening or maintaining an account for our service or products to you (including issuing you with an account number and password);  
為開立或維持賬戶而驗證閣下的身份，以接受我們向閣下提供的服務或產品（包括向閣下發出賬戶號碼及密碼）；
- (ii) provide our services and products to you;  
向閣下提供我們的服務或產品；
- (iii) provide account record including the statements and trade confirmations;  
提供賬戶記錄，包括結單及交易確認；
- (iv) conduct credit checks at account opening and regularly thereafter;  
進行開戶之時及其後的定期信貸調查；
- (v) maintain your credit history for present and future reference;  
保留閣下的信貸記錄作目前及未來參考；
- (vi) meet our internal operational requirements;  
應付我們的內部營運需要；
- (vii) design our products and services for your use;

- 設計我們的產品和服務供閣下使用；
- (viii) facilitate account funding and withdrawals, including in connection with margin trading, conduct credit checks at account opening and regularly thereafter;  
存入和提取資金，包括有關保證金交易、開戶及其後的定期信貸檢查；
  - (ix) collect outstanding amounts from you whether through the use of cheques or bank transfers;  
以支票或銀行轉賬收取閣下的欠款；
  - (x) carry out statistical and other analysis;  
進行統計及其他分析；
  - (xi) operate internal control and/or verification procedures, including procedures in compliance with anti-money laundering laws and regulations;  
進行內部控制及 / 或核查程序，包括遵守反洗錢法律法規的程序；
  - (xii) conduct credit and other status checks and assist other institutions to conduct such checks;  
進行信貸及其他方面的調查，並協助其他機構進行此類檢查；
  - (xiii) perform ongoing administration of your account;  
持續管理閣下的賬戶；
  - (xiv) provide you with trading and related services related to leveraged foreign exchange trading;  
為閣下提供與槓桿式外匯交易相關的交易和相關服務；
  - (xv) collect any sums outstanding from you and those providing security for your obligations;  
向閣下收取未償還的任何款項以及為款項提供擔保的抵押品；
  - (xvi) market services or products as described in paragraph 3 below; 下文第 3 段所述的促銷服務或產品；
  - (xvii) maintain business records;  
維持業務記錄；
  - (xviii) meet or comply with any obligations or requirements for disclosing and using data that apply to us or any of our affiliates in accordance with any present or future law, regulation or guideline issued by any legal, regulatory, governmental, tax, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industry bodies or associations; and  
符合或遵守根據任何法律、規管、政府、稅務、法律執行或其他機構或自律監管、行業團體或協會頒布的任何現時或未來的法律、法規或指引適用於我們或我們的任何關聯人士的任何資料披露及使用的責任或規定；及
  - (xix) perform matters directly relating to any purpose listed above.  
進行與上述任何用途直接有關的事宜。

If you do not provide us with your personal information for these purposes, we may not be able to open an account or to provide any services or products to you.

倘若閣下沒有就上述用途向我們提供閣下的個人資料，我們或未能開立賬戶或向閣下提供任何服務或產品。

## 2. Transfer of your personal data 閣下個人資料的轉發

Personal data collected by us relating to you will be kept confidential but we may provide such information (whether provided by you or any other person, and whether provided before or after you open the account) to the following parties, within or outside of Hong Kong, for the purposes set out in paragraph 1 above:

我們所收集有關閣下的個人資料將予保密，但我們可能在香港以內或以外向下列各方提供該等資料（不論由閣下或任何其他人士提供，亦不論在閣下開立賬戶前或後提供）作上文第 1 段所載列用途：

- (a) any affiliates of us;  
我們的任何關聯人士；
- (b) any director, officer, employee or associated person of us or our affiliates only when carrying out their respective business activities;  
我們或我們的關聯人士的任何董事、高級人員、僱員或相關人員在進行其各自的業務活動時；



- (c) any agent, contractor, liquidity provider or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, trading, settlement, payment or clearing, nominee, custodian, anti-money laundering or other services to us or our affiliates;  
向我們或我們的關聯人士提供行政、電訊、電腦、交易、交收、付款或結算、代名人、保管人、反洗錢或其他服務的任何代理商、承包商、流量提供者或第三方服務提供者;
- (d) any bank or any trustee, registrar or custodian of any bank or custodian account in connection with the provision of any services to you by us or our affiliates;  
有關我們或我們的關聯人士向閣下提供任何服務的任何銀行或託管人賬戶的任何銀行或任何受託人、過戶登記處或保管人;
- (e) any professional advisor, insurer or auditor of us or our affiliates;  
我們或我們的關聯人士的任何專業顧問、保險商或核數師;
- (f) any third party with which you have or propose to have dealings;  
與閣下現在有或將有事務往來的任何第三方;
- (g) credit reference agencies and, in the event of default, debt collection agencies;  
信貸資料服務機構及（在違約情況下）收數公司;
- (h) any actual or proposed person or legal entity to whom we transfer, assign or propose to transfer or assign all or part of our interest and/or obligations in respect of the account or any services provided to you;  
我們向其轉讓、出讓或即將轉讓或出讓有關賬戶或我們向閣下提供的任何服務的我們的全部或部分權利及 / 或義務的任何實際或擬議的個人或法律實體;
- (i) any person to whom we transfer, assign or propose to transfer or assign our interests and/or obligations in respect of the account or any services provided to the client;  
我們向其轉讓、出讓或即將轉讓或出讓有關賬戶或我們向客戶提供的任何服務的我們的權利及 / 或義務的任何人士;
- (j) selected companies for the purpose of marketing services or products as described in paragraph 1 above; or  
作上文第 1 段所述促銷服務或產品用途的選定公司; 或
- (k) any person to whom we are required by law, regulation, court order or request from any governmental or regulatory body to provide such data.  
任何政府或規管機構的法律、法規、法院命令或要求規定我們需要向其提供有關資料的任何人士。

### 3. Use of personal data in direct marketing 個人資料在直接促銷中的使用

- (a) **(direct marketing)** We may use your Personal Data to notify you of any new and existing financial services related products, services and promotions that may be of interest to you ("**Direct Marketing**"). We may also use online tracking information for Direct Marketing. We will not use any personal information collected via online tracking information for Direct Marketing.  
(**直接促銷**) 我們可能使用閣下的個人資料通知閣下任何有關最新或現有的金融服務相關產品、服務及閣下可能有興趣的宣傳（「**直接促銷**」）。我們也可能使用網上追蹤資料作直接促銷用途。我們不會使用任何從網上追蹤收集的個人資料作直接促銷用途。
- (b) **(opt out)** Your provision of Personal Data for Direct Marketing is voluntary and so if you do not wish us to use your Personal Data for Direct Marketing purposes, you can opt out by contacting us through the contact information set out in paragraph 8 below. We will also periodically contact you to notify you of new products, services and promotions we may offer from time to time but you can opt out if you wish.  
(**選擇退出**) 閣下是自願提供用於直接促銷的個人資料，如果閣下不希望我們使用閣下的個人資料作直接促銷用途，閣下可以通過下文第 8 段所載聯絡資料與我們聯絡，並選擇退出。我們亦將定期與閣下聯絡，通知閣下我們不時提供的新產品、服務和宣傳，閣下可以選擇退出，如閣下有此意願。
- (c) **(your consent and acknowledgement)** We intend to use your personal data in direct marketing and we require your consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that:  
(**閣下的同意及確認**) 我們擬將閣下的個人資料用於直接促銷，我們需要閣下在此方面的同意（包括無異議表示）。在這方面，請注意：

- (i) the name, contact details, age, gender, identity document reference, marital status, products and other service portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data of you collected by us from time to time may be used in Direct Marketing;  
我們收集下列類型的客戶個人資料可能會被用於市場促銷：姓名、聯絡資料、年齡、性別、身份證件參考、婚姻狀況、產品及其他服務組合資料、交易模式及行為、財務背景和人口統計資料；
- (ii) financial related services and products arising out of or in connection with the business activities of us and our affiliates may be marketed;  
我們及我們的關聯人士的業務活動所產生或與此有關的金融相關服務和產品可能被促銷；
- (iii) the above services and products may be provided by (i) our affiliates, (ii) third party financial institutions, insurers, securities and investment services providers, (iii) any business partners with whom we or our affiliates maintain business referral or other arrangements, and (iv) third party marketing service providers (collectively “**Third Parties**”);  
上述服務及產品可能由(i)我們的關聯人士；(ii)第三方金融機構、保險商、證券及投資服務供應商；(iii)我們或我們的關聯人士與其有業務轉介或其他安排的任何業務合作夥伴；及(iv)第三方促銷服務供應商（統稱「**第三方**」）提供；
- (iv) in addition to marketing the above services and products itself, we also intend to provide the Personal Data of you to all or any of the Third Parties for use by them in marketing their services and products, and we require your written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose; and  
除了對上述服務和產品進行促銷外，我們亦擬將上述個人資料提供給所有或任何第三方，供其在促銷其服務和產品方面使用，我們需要閣下就此作出書面同意（其中包括無異議的書面指示）；及
- (v) if you do not wish us to use or provide to other persons your data for use in direct marketing as described above, you may exercise your “opt-out” right by notifying us.  
如果閣下不希望我們以上文所述方式使用或向其他人提供閣下的資料用於直接促銷，閣下可以通知我們行使閣下的「選擇退出」權利。

#### 4. Retention of data 資料保留

We will retain your personal information to the maximum extent permissible under applicable law and will only keep such information for a period which is not longer than necessary and permitted by applicable law.

我們將根據適用法律盡可能保留閣下的個人資料，並僅會在不長於適用法律准許的必要期間保存該等資料。

#### 5. Security of data 資料保障

We are committed to protecting the privacy, confidentiality and security of the personal information we hold by complying with the applicable legal requirements in Hong Kong with respect to managing your personal information. We are equally committed to ensuring that all our employees and agents uphold these obligations. Our data protection policy includes:

我們遵守有關管理閣下個人資料的香港適用法律規定，並致力保護我們持有的個人資料的私隱性、保密性和安全性。我們同樣致力確保我們的所有僱員和代理人堅守這些義務。我們的資料保護政策包括：

- a. we employ physical, electronic, and procedural safeguards in order to protect your personal, financial and account information and to offer you a safe and secure trading environment. When you open an account with us, you are issued a unique account number and password, as well as a unique user id and password for the login;  
我們採用真實、電子和程序化保障，以保護閣下的個人、財務和賬戶資料，並為閣下提供安全可靠的交易環境。當閣下與我們開設賬戶，閣下會收到一個獨一的賬戶號碼和密碼，以及獨一的使用者名稱和密碼作登入之用；
- b. our employees are required to maintain and protect the confidentiality of your personal information and must follow established procedures to do so; and  
我們的僱員必須維護和保護閣下個人資料的保密，並必須遵循已定立的程序來執行；及

- c. we limit access to your personal, financial and account information to those employees and employees of our affiliates who need to know in order to conduct business, including servicing your account. These employees will have access to your account number and user ID. Although certain employees have the ability to reset your account password, they will not have access to your password, as they are not saved in our systems.

能取得閣下的個人、財務和賬戶資料的人士限於有業務需要的僱員和我們的關聯人士。僱員，包括為閣下賬戶提供服務。該等僱員將有機會取得閣下的賬戶號碼和使用者的名稱。雖然一些僱員能夠重設閣下的賬戶密碼，但他們無法取得閣下的密碼，因為密碼不會儲存在我們系統中。

## 6. Cookies policy Cookies 政策

We use cookies and other technologies (“cookies”) on our website to store and track information about you and your actions for the purposes of providing us with data we can use to improve your experience and to know you better. Cookies enable us to capture how you arrived at our website, how often you visit, when you return, which pages on our website you visit, and to recognize when you are logged on when we receive a request from your web browser. In particular,

我們在網站中使用 cookies 和其他技術（統稱「cookies」）儲存及追蹤有關閣下和閣下的行動為我們提供數據，以致我們能提高閣下的經驗及更了解閣下。Cookies 能幫助我們存取閣下如何到達我們的網站、閣下瀏覽的次數、當閣下返回時、閣下瀏覽過我們網站的頁面和當閣下登入時，我們在收到閣下網頁瀏覽器的要求時能辨識閣下。尤其：

- a. we may link the information we store in cookies in order to identify information you submit while on our website;  
我們可以透過在 cookies 儲存的資料以識別閣下在我們網站所提交的資料；
- b. cookies are readable only by us and do not on a standalone basis contain any personal, financial or account information. We cannot and will not gather information about other websites you have visited in the past;  
Cookies 只供我們閱讀，並不獨立地載有任何個人、財務或賬戶資料。我們不能亦不會從閣下到過的其他網站收集資料；
- c. we may share usage information about persons who visit our website with reputable advertising companies for the purpose of targeting our banner advertisements on the internet. The information collected by the advertising company through the use of these pixel tags does not identify you personally;  
我們可能會分享曾瀏覽我們網站的人士的使用資料給有信譽的廣告商，用以在網上登廣告之用。廣告商透過像素標籤收集的資料並不能識別閣下的身份
- d. we may use third party software to track and analyse usage and volume information including page requests, form requests and click paths. The third party may use cookies to track your web browsing behaviour and may implement cookies on behalf of us. Your personal information will not be used by that third party or be further transferred by that third party to any other person; and  
我們可能使用第三方提供的軟件來追蹤和分析使用情況及數量資料，包括頁面請求、表格請求和點擊路徑。第三方可能使用 Cookies 追蹤閣下的網頁瀏覽行為及代表我們實施 cookies。閣下的個人資料並不會被該第三方使用或由該第三方轉發給任何其他人士；及
- e. all web browsers have settings that allow you to block cookies.

所有網頁瀏覽器均有允許閣下禁止使用 cookies 的設定。

By visiting our website with your web browser set to allow cookies, you consent to our use of cookies as described above. If you choose to block cookies you may use our services, however, some functions and features may be disabled or may not work as they were initially designed to.

當閣下瀏覽我們的網站時，且閣下的網頁瀏覽器允許使用 cookies，即閣下同意我們使用上述的 cookies。如閣下禁止 cookies，閣下仍可使用我們的服務，但一些功能可能被禁用或無法正常運作。

**7. Outsourcing Arrangement 外購安排**

If we engage outsourcing service providers or data processors (whether within or outside Hong Kong), outsourcing service providers or data processors are required to adhere to specific standards, including any standards prescribed by a privacy regulator, to prevent any loss, unauthorized access, use, modification or disclosure, either by contractual provisions or other means.

倘若我們委聘外購服務供應商或資料處理商（不論是否位於香港），外購服務供應商或資料處理商需要遵守特定準則，包括私隱規管機構規定的任何準則，以防止任何損失、未經授權接入、使用、修改或披露，不論透過訂立合約條文或以其他方式。

**8. Your rights and contacting us 閣下權利及聯絡我們**

You have the following rights in accordance with the terms of the PDPO:

根據私隱條例的條款，閣下擁有以下權利：

- a. to check or enquire whether we hold your personal data and to access your data;  
檢查或詢問我們是否保存閣下的個人資料及取用閣下的資料；
- b. to require us to correct any of your personal data which is inaccurate;  
要求我們更正閣下任何不準確的個人資料；
- c. to be informed of our policies and practices in relation to personal data and to be informed of the kind of personal data held by us and the main purposes for which data will be used; and  
了解我們有關個人資料的政策和做法，以及了解我們持有的個人資料類型和主要用途；及
- d. to request us to cease misusing or inappropriate using your personal data for direct marketing purposes by contacting our Data Protection Officer at:

聯絡我們的資料保護主任，要求我們停止濫用或不當地使用閣下的個人資料進行直接促銷：

**Data Protection Officer**  
**PingPong Intelligence Limited**  
**Unit 07, 12/F,**  
**Emperor Group Centre,**  
**No. 288 Hennessey Road,**  
**Wan chai, Hong Kong**

or

**E-mail: DataProtectionHK@pingpongx.com,**

**資料保護主任**  
**乒乓智匯有限公司**  
**香港灣仔**  
**軒尼詩道 288 號**  
**英皇集團中心 12 樓 07 室**

或

**電郵: DataProtectionHK@pingpongx.com**

To the extent permitted by applicable law, we reserve the right to refuse unreasonable requests (for example, requests which infringe the privacy of others) according to the terms of the PDPO, we may charge a reasonable fee for the processing of any such data access request.

在適用法律准許的情況下，我們保留根據私隱條例的條款拒絕不合理要求的權利（例如侵犯他人私隱的要求），我們亦可能就處理任何資料取用要求收取合理費用。

## 9. Miscellaneous 一般事項

- (a) **(no limitation of your rights)** Nothing in this Statement shall limit your rights under the PDPO.  
(無限制閣下的權利) 本聲明的任何內容概不限制閣下根據私隱條例的權利。
- (b) **(change of this Statement)** In the event any material changes are made to this Statement, the revised statement will be posted on our website as soon as reasonably practical. By your continued use of the website and/or by opening an account with us, you hereby agree to accept this as notice provided to you.  
(本聲明的更改) 倘若本聲明有任何重大更改，經修訂聲明將會在合理地實際可行的情況下盡快張貼於我們的網站。閣下繼續使用網站及 / 或在我們銀行開立賬戶，即表示閣下同意接受此為給予閣下的通知。
- (c) **(English version prevails)** Should there be any inconsistencies between the English version and the Chinese version of this Statement, the English version shall prevail.  
(以英文版本為準) 如本聲明的英文版本與中文版本有任何歧義，應以英文版本為準。

☐ By clicking this box, I do not object to the use of my Personal Data for Direct Marketing.

閣下在空格內加上剔號，即表示本人不反對使用本人的個人資料作直銷用途。

## 第七部份 – 聲明及簽署

- I/We have examined the information provided by me/us on this application form, and that it is true, correct and complete. I/We agree that all personal data provided may be used by you in connection with verification/administration procedures, and disclosed for any other purposes in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance. I/We authorize you to contact anyone, including banks, brokers or any credit agency, at any time, for the purpose of verifying the information provided on this application form. I/We have read and agree to the data protection provisions set out in clause of the Terms of Business.  
我/我們已審查申請表上的資料是真實、正確及完整的。該資料可用於核實和管理程序，並可依照《個人資料（隱私）條例》用於其他用途。並授權乒乓智匯可隨時與銀行、經紀人或信貸機構以核實本申請的信息。我/我們已閱讀並同意商業條款中規定的數據保護條款。
- I/We hereby declare and warrant that the information given in this form is complete, true and accurate, and that I/we have not willfully withheld any material facts/information. I/We shall give you written notice of any changes in our particulars.  
我/我們在此聲明並保證本表格所提供的資料是完整、真實及準確的，其中無故意或嚴重疏忽而隱瞞任何重要事實或資料，若有任何細節發生變化，我/我們將以書面形式通知。
- I/We am/are authorized to execute and deliver this agreement.  
我/我們有權簽署和交付本聲明。
- I/We confirm that the funds for such investments will be paid from my/my company's bank account.  
我/我們確認所有投資資金將從我私人或公司的銀行賬戶中支付。
- I/We declare that I/we have read and understood the provisions set out in this application form, the Terms of Business and additional terms attached. I/We hereby instruct and authorize you to carry out our instructions as indicated on this application form. I/We agree and acknowledge that the value of the investment(s) may go down and up and that instructing you to apply for any investments on our behalf confirms that I/we am/are prepared to accept this risk and any other associated risks. You will have no liability whatsoever to me/us for any losses I/we may suffer as a result of the performance of any investment(s). If any foreign exchange conversion is involved in the abovementioned transaction(s), I/we agree to accept the foreign exchange rates contracted by you.  
我/我們聲明已閱讀並理解申請表中規定的條款、業務條款及所附的其他條款。我/我們特此指示並授權乒乓智匯執行本申請表上指示的指示。我/我們同意並確認，投資價值可能會上下波動，並指示您代表我們申請全何投資並準備接受這種風險和任何其他相關風險。對於因執行任何投資而使我/我們遭受的任何損失，您對我/我們不承擔任何責任。如果上述交易涉及任何外匯兌換，我/我們同意接受您定的外匯匯率。
- I/We confirm that the shares of securities are not being directly or indirectly acquired by or on behalf of any US person or by any other persons prohibited by the law of any relevant jurisdictions from acquiring the shares of securities and that we will not sell, transfer or otherwise dispose of any such shares directly or indirectly, to or for the account of any US person or in the United States of America, or to any person prohibited by the law of the relevant jurisdictions from acquiring the shares of securities.  
我/我們確認我方或我方代表不會直接或間接從美國人或相關司法管轄區法律所禁止的人士取得證券股份，我方或我方代表亦不會直接或間接地將證券股份以出售、轉讓或處置等形式給美國人或美國人的賬戶或相關司法管轄區法律禁止獲取證券股份的人。
- "US person" means the US person who is subject to US federal income tax laws or the US person as defined by Regulation S of the US Securities Act of 1933, the US Inland Revenue Service and the US Commodity Futures Trading Commission.  
「美國人」是指受美國聯邦所得稅法約束的美國人或 1933 年《美國證券法》S 條例、美國稅務局和美國商品期貨交易委員會定義的美國人。



8. "Law and Regulation" includes law, statute, ordinance (including the Securities and Futures Ordinance and its subsidiary legislation), regulation, code (including the Securities and Futures Commission's Code of Conduct) or other principle, directive, order, guidance note or circular of any competent statutory or regulatory authority of Hong Kong or elsewhere.  
凡提及「法律」及/或「規例」或類似表述，包括法律、法規、條例（包括《證券及期貨條例》及其附屬法例）、規例、守則（包括《證券及期貨事務監察委員會行為守則》）或其他原則，香港或其他地方任何有資格的法定或監管機構的指示、命令、通知或指導通知。
9. Words and expressions defined in the Terms of Business set out in the Terms of Business shall have the same meanings when used in this application form (including appendices) unless otherwise defined or the context requires otherwise.  
除非另有規定或文意另有所指，否則在本申請表（包括附錄）中使用的在商業條款中定義的詞語和表達應具有相同的含義。
10. This application form, including its appendices, is not an agreement for the provision of financial advisory services or financial planning services  
此申請書及其附件並非提供財務顧問或財務規劃服務的協議。
11. I/We agree that all of our authorized persons shall observe and comply with all applicable law and regulation, the provisions of this application form and the Terms of Business. I/We shall be liable for any breach or non-compliance by any of those authorized persons of all applicable law and regulation, any term of this application and the Terms of Business. All warranties, indemnities, obligations and promises granted or undertaken by me/us, under this application form and the Terms of Business in relation to my/our own acts and omissions shall extend to the acts and omissions of any of those authorized persons.  
我/我們同意所有獲授權人士均須遵守所有適用的法律法規、條文和商業條款。我/我們須對任何獲授權人士違反或不遵守所適用的法律法規、條文和商業條款的行為負法律責任。違反規定的行為或疏漏所需承擔的所有保證、彌償、義務及承諾均適用於任何獲授權人士。
12. I/We confirmed that I/we have received, read, understood and that I/we agree to be bound by this application form, the Terms of Business and additional terms attached with the application form.  
我/我們確認已經收到、閱讀、理解並同意受本申請表，業務條款其附錄的約束。
13. In connection to Section 8 – Knowledge of Derivative Products, I/We fully understand that PingPong Intelligence will base on the information provided in Section 6 for assessing my/our general knowledge of the derivative and I/we may be required to complete Section 6 again in future for re-assessment. I/We fully understand that PingPong Intelligence will be unable to assess my/our suitability of requested services and/or products if I/we failed to provide accurate, true and complete information in Section 6. I/We hereby confirm and declare that all the information provide in Section 6 is true, complete and accurate and undertake to inform PingPong Intelligence any changes of the information provided at once.  
有關於本申請表第八部份-對衍生產品的認識，我/我們完全明白乒乓智匯將基於該部份提供之資料以評估我/我們是否具有衍生產品的基本知識，與及我/我們於日後可能需要再次更新及提供該部份資料，以作重新評估。我/我們完全明白倘若該部份提供之資料不真實、完全及正確，乒乓智匯將無法評估我/我們所要求的服務及/產品之適合性。我/我們謹此確認及聲明所有於該部份提供之資料均屬真實、完全及正確，並承諾於該部份提供之資料有變時立即通知乒乓智匯。
14. I/We expressly agree that only one original copy of this application form (and the application form's appendices, where applicable) will be executed and that this will be retained by you. I/We agree that I/we shall notify promptly you in writing about any other change to any of the information provided in this application form, and/or in the relevant document(s) originally forwarded to you.  
我/我們明確同意本申請表（及申請表附錄，如適用）只會簽署一份正本，並由貴司保留。本申請表及相關文件所載信息如有變更，我/我們將及時地以書面形式通知貴司。
15. I/We confirm that the risk disclose statements are provided to me/us, and I/we have been invited to read the risk disclosure statements in Appendix 2 of the Terms of Business, ask questions that I/we may have, and take independent advice if we so wish.  
我/我們確認已收到風險披露聲明，並被邀請閱讀商業條款附錄二中的風險披露聲明，對潛在問題提問，並按需接受獨立建議。
16. I/We agree to pay the fees and charges set out in Schedule of Standard Fees and Charges of the Terms of Business in appendix 3 or such other fees and charges as you may prescribe from time to time.  
我/我們同意支付商業條款附錄三中列出的費用以及可能發生的其他費用。
17. I/We agree to you deducting from our account the fees and charges payable to you, as set out in Fees and Charges of the Terms of Business clause 10, and for you to remit these fees and charges to service providers.  
我/我們同意貴司按照商業條款的費用(第十章)所述從我們的賬戶中扣除應支付的費用或是將這些費用支付給服務提供商。
18. I/We hereby instruct and authorize you to carry out our instructions as indicated on this form. I/We am/are fully aware of the investment risks, and I/we am/are prepared to accept these risks.  
我/我們特此授權貴司執行本表所示的指示。我/我們充分意識到投資風險，並做好了承擔這些風險的準備。

19. I/We hereby agree and undertake to indemnify and hold you harmless against any losses, damages, costs and expenses, legally or otherwise, that it may sustain, suffer or incur as a result of this application.  
我/我們同意並承諾就因本申請而可能蒙受的任何直接、間接和潛在的損失向貴司作出彌補，並使貴司免受損失，無論是否合法。
20. I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by PingPong Intelligence for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by PingPong Intelligence to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder any be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provide under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).  
我/我們承認並同意（a）本表格所載信息由乒乓智匯收集和保存用於自動交換財務數據，（b）根據《稅務條例》（第 112 章）提供的財務數據交換相關的法律條文，本表內容及有關賬戶持有人和任何可呈報賬目的數據可能會由乒乓智匯向香港特別行政區政府稅務局報告，並提供給另一個賬戶持有人作為稅務居民的稅務機構。

## Signature and Date 簽名/日期

X

Authorized Signer Signature

Print Name

Date (DD/MM/YYYY)

公司授權代表簽名

公司授權代表姓名

日期 (日/月/年)

X

Authorized Signer Signature

Print Name

Date (DD/MM/YYYY)

公司授權代表簽名

公司授權代表姓名

日期 (日/月/年)

Company Chop (if applicable)

公司印章(如適用)

**Witness and Declaration by PingPong Intelligence Limited Licensed Representative**

乒乓智匯有限公司持牌代表見證及聲明

I, \_\_\_\_\_, a licensed representative (SFC CE No. \_\_\_\_\_) of PingPong Intelligence Limited, hereby witness and declare that I have:

本人, \_\_\_\_\_, 乒乓智匯之持牌代表(證監會中央編號: \_\_\_\_\_)特此見證及聲明:

- 1) confirmed that the customer who executed this application form has been identified, and that the original identification documents of the client have been reviewed in accordance with applicable procedures;  
已確認提交此申請表的客戶身份, 並已按照相關程序核對客戶的原始身份證明文件;
- 2) confirmed that the client has been provided with the Terms of Business for Investment Service, including the Risk Disclosure Statements; and  
已確認已向客戶提供客戶協議書, 包括風險披露聲明; 及
- 3) confirmed that the client has been invited to read the Terms of Business for Investment Service and Risk Disclosure Statements, ask questions, and seek independent advice if the client wishes.  
已確認已邀請客戶閱讀客戶協議書及風險披露聲明、提出問題, 並在需要時尋求獨立意見.

Licensed Representative Signature 持牌代表簽署

Date (DD/MM/YYYY) 日期(日/月/年)

For and on behalf of PingPong Intelligence Limited, I acknowledge and agree to the above.

本人謹代表乒乓智匯有限公司, 確認並同意以上。

Responsible Officer Signature 負責人簽署

CE No. 中央編號

Date (DD/MM/YYYY) 日期(日/月/年)